**Zeitschrift:** Zürcher Illustrierte

**Band:** 16 (1940)

Heft: 27

**Artikel:** Gottfried Keller verfilmt - verfälscht

Autor: [s.n.]

**DOI:** https://doi.org/10.5169/seals-757527

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

### **Conditions d'utilisation**

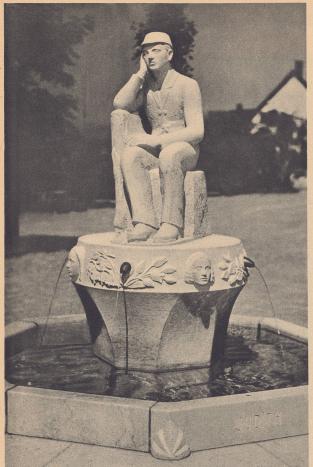
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 30.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



#### Der Gottfried-Reller-Brunnen in Glattfelben

von Bildhauer E. Heller, der den «Grünen Heinrich» darstellt und am 50. Todestage des Dichters eingeweiht wird.

La fontaine de Gottfried Keller à Glattfelden, œuvre du sculpteur E. Heller, représentant «Henri-le-Vert», sera inau-gurée à l'occasion du 50e anniversaire de la mort du poète.

# Gottfried Reller verfilmt verfälscht

# Die Herren Namensvettern

Es gibt ihrer viele. Im Telephonbuch kann man sie aufsuchen oder in den Gemeindekanzlei-Kontrollkästen. Einer aber, den wir wegen dieser Vetternschaft aufsuchten und um die Zustimmung zur Veröffentlichung seines Bildes baten, hat's abgelehnt und hat uns und unsern Einfall um der Dummheit willen gescholten, die draus hervorleuchte. Nomina sunt omina, ein Name ist kein Zufall, sagen wir. Warum redet man denn von Namensvetternschaft? Ein wenig Verwandtschaft liegt da vielleicht doch zu Grunde. Ein Name mag ganz etwas Aeußerliches erscheinen, aber das Aeußerliche gehört nun einmal auch zum Ganzen, und wenn's nur recht viele Gottfried-Tauflen in Keller-Familien gibt, so ertönt doch immer wieder der große Name in unserm Lande, und man sorgt so auf eine bestimmte kleine Art für dessen Unsterblichkeit und erinnert durch die Erschütterung der Luft an den großen Mann, wenn eben die zwei Worte fallen. Solche Gottfriede sind eine Art klangliche Denkmäler. Es mag nicht immer wünschenswert sein, den Namen eines Genies zu für mancher Unbeteiligte mag drin einen Anläß für ein belanglosses Witzlein finden, aber auf der andern Seite ist's auch eine Art Elre und Auszeichnung, und wenn die Herren Namensvettern keine Schoer wie ihr Vorbild sind, so gibt's doch wackere Leute von Tatkraft, Charakter und aufrechtem Wesen dabei, an denen er, der Große, seine Freude haben würde, und denen wir unsere Zeitungsschreiber-Achtung herzlich grüßend bezeugen.

Ceux qui portent son nom. Il y a beaucoup de Keller, les uns ont encore un lien de parenté avec l'écrivain, d'autres pas du tout, mais il en est, chez les uns comme chez les autres, qui s'appellent comme lui, Gottfried Keller aux professions et aux situations les plus variées.



Dr. h. c. Gottfried Keller, Ständerat in

Le Dr. h. c. Gottfried Keller, conseiller aux Etats, d'Aarau.



Gottfried Keller, Securitas-wächter in Zürich, las früher in Kellers Werken, aber die Nachtwächterei ist der Sache hinderlich; der Schlaf befällt einen über den Büchern.

Gottfried Keller est agent de Sécuritas à Zurich.



Gottfried Keller, Maschi-nenschlosser in Zürich, kennt Keller aus der Schule. Seither macht er sich nicht mehr viel aus dem Namensvetter.

... celui-ci est serrurier à Zurich.



Gottfried Keller, Uhrmacher Gottfried Keller, Uhrmacher in Stans, sorgt seit zwanzig Jahren dafür, daß die Uhren der Stanser präzis laufen. Er sei demnach keiner der drei gerechten Kamm-, sondern nur ein rechter Uhrmacher.

... cet autre est horloger à Stans.



Gottfried Keller, Schuhmacher in Thayngen, kennt die Keller-Novellen und ist entschlossen, ein Söhnlein, wenn er's be-kommt, auf den Namen Gott-fried zu taufen, damit dieser Name nicht aussterbe.

... celui-là est cordonnier à Thayngen.



Gottfried Keller, Landwirt in Glattfelden. Verwandt? Das weiß er nicht. Ein gelegent-licher Keller-Leser und Vater eines gleichnamigen Sohnes, der im Dienst steht.

Gottfried Keller, agricul-teur à Glattfelden.



Gottfried Keller, Gärt ner und Handlanger in Bern-Bümpliz.

...ce dernier enfin est jardinier à Bumpliz près de Berne.